

97150

#380

Vendredi
Friday
7
Février
February
2020

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61 | empreintesxm@orange.fr | le97150.fr | le97150

GRÈVE DANS L'ÉDUCATION : SITUATION CRITIQUE POUR LES ÉLÈVES



page 02

**Saint-Martin reçoit
les présidents
de RUP**

page 02

**Retour sur la 1^{ère}
des Mardis de
Grand-Case**

pages 04 & 05

**Dimanche, journée
portes ouvertes
du Sørlandet**

page 08

• Élu 5^e MEILLEUR RESTAURANT des Caraïbes
• Élu RESTAURANT DE L'ANNÉE 2019 SHTA
Crystal Pineapple Awards

**Le Dimanche
c'est
Brunch!!!**

Live Music

\$29⁵⁰
Sunday Brunch
\$12⁵⁰ (enfant)
+15% de service

Ambiance conviviale

Emilio's
...DINE WITH HISTORY

Ouvert du mardi au samedi : 11h - 22h / dimanche 11h - 15h
59 L.B. Scott Road - St. Maarten Cul De Sac
TEL. 001 721-522-1848
www.emilios-sxm.com

Mama
pizzas, pastas & more

FORMULE MIDI & SOIR
du mardi au vendredi : entrée + plat + boisson
\$23⁵⁰ par personne

LIVRAISON GRATUITE uniquement le soir

BAIE NETTLE, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY (MIN 520)

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009 ACCEPTÉES
OUVERT MIDI & SOIR SAUF LE LUNDI (OUVERT UNIQUEMENT LE SOIR)

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
-----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	------------------------------------

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	------------------------------------

le carré vert
RESTAURANT

Venez déjeuner dans un écrin
de verdure en plein centre ville



4 rue du Général de Gaulle - Marigot - 0690 71 28 30
Petit déjeuner (6h30-10h) - Déjeuner (tous les jours sauf le dimanche) - Bar (jusqu'à 21h)

CENTR HOTEL

■ MOUVEMENTS SOCIAUX

Une situation plus que critique pour les élèves

Suivant le mouvement national de grève en contestation à la réforme des retraites, les établissements scolaires de l'île, principalement ceux du 1er degré, vivent depuis plusieurs semaines, au rythme de leurs accès entravés par des chaînes et des cadenas. Des actions menées de façon aléatoire, qui ne sont pas concrètement identifiées, et donc difficiles à anticiper, qui engendrent d'importantes difficultés pour tous. Et ceux qui en pâtissent le plus, ce sont les élèves.



Un véritable casse-tête pour la communauté éducative et les parents d'élèves. Depuis que le mouvement social contre la réforme des retraites secoue le territoire national, de manière aléatoire et sans que rien ne permette de le savoir à l'avance, telle ou telle école de Saint-Martin affiche chaque matin ses portes entravées par des chaînes. Les établissements les plus impactés jusqu'alors, sont les écoles élémentaires de Quartier d'Orléans et de Concordia. La Col-

lectivité fait intervenir chaque matin la police territoriale et ses agents techniques pour couper les chaînes, libérant ainsi l'accès aux classes. Les enseignants non-grévistes, et ils sont majoritaires, peuvent ensuite reprendre le cours de leur classe. Sauf qu'entre temps, de nombreux élèves sont rentrés chez eux... Et au final, pour certains élèves, ce sont des jours et des jours sans école qui se succèdent depuis le mois de décembre dernier où les écoles étaient fermées pendant les

mouvements contre le PPRN. A noter que les établissements du secondaire ont peu suivi ces mouvements. Seuls le collège du Mont des Accords et le lycée professionnel, à Concordia, ont été impactés quelques jours, et pour la première fois hier, le collège de Quartier d'Orléans avait ses portes enchaînées.

APPEL À LA FIN DU MOUVEMENT EN GUADELOUPE

En Guadeloupe, suite à de longues heures de négociations entre le rectorat et les organisations syndicales, des avancées ont pu avoir lieu et le ministre de l'Éducation a pris des engagements relatifs aux principales revendications : la baisse des effectifs pour la prochaine rentrée scolaire, la réforme des retraites et le passage en zone d'éducation prioritaire de l'ensemble de l'académie. Comptenu de ces engagements et des

avancées obtenues, les organisations syndicales ont appelé à la suspension du mouvement de grève et le recteur a demandé

aux chefs d'établissement, aux inspecteurs et aux directeurs d'école de tout mettre en œuvre afin que la réouverture

des établissements soit effective. Cette trêve sera-t-elle également suivie à Saint-Martin ? Seul l'avenir le dira... V.D.

■ NEUF RUP, UNE SEULE VOIX

Saint-Martin reçoit la 24^{ème} Conférence des Présidents des Régions Ultra Périphériques d'Europe

La conférence annuelle des Présidents des RUP se tient depuis mercredi à Saint-Martin. Un enjeu majeur pour les neuf territoires qui, en unissant leur voix, ont plus de poids pour faire valoir leurs spécificités et leurs besoins auprès de l'Union Européenne.

La conférence réunit les délégations des Açores, Madère, Les Canaries, Mayotte, la Réunion, la Martinique et la Guadeloupe... et à partir d'aujourd'hui de Guyane. À l'occasion de la session interne d'hier, sans la présence des états membres (France, Portugal et Espagne) ou des représentants de la Commission Européenne, Daniel Gibbs présentait le bilan de sa présidence.

Lors de la conférence de presse qui s'est tenue à mi-journée, il a rappelé les enjeux économiques qui s'inscrivent dans le renouvellement des institutions de l'Union (Parlement européen et commission européenne) et dans les nouvelles priorités politiques de la Commission européenne.

DES OBJECTIFS AMBITIEUX MAIS RÉALISTES

L'enjeu d'une telle union est effectivement essentiellement financière. Les Présidents de RUP œuvrent auprès de l'Union Européenne pour que leurs besoins soient pris en compte et qu'aucun de ces territoires ne soit lésé. D'où la signature d'une déclaration commune, adoptée à l'unanimité sans un seul amendement.

La reconnaissance des spécificités territoriales, la solidarité européenne envers les RUP, la prochaine période de programmation 2021-2027, étaient au cœur des discussions, mais d'autres sujets comme la croissance bleue et verte et le changement climatique étaient également au centre des débats. Dans les objectifs fixés, figurent en effet la prise en compte des RUP dans les programmes LIVE, pour l'environnement ou MIE pour les transports, etc. Pour Saint-Martin, le Président Gibbs souhaite l'obtention de



programmes propres avec des crédits répondant aux besoins, la classification en région NUTS 2 (Nomenclature des unités territoriales statistiques), en clair permettant l'application des politiques régionales, ainsi que le renforcement et l'adaptation assouplie du FSUE (fonds de solidarité de l'Union Européenne).

LA DÉFENSE DU STATUT DES RUP

Saint-Barth a fait le choix du statut de Pays et Territoire d'Outre-Mer (PTOM) qui dépendent constitutionnellement de quatre États membres de l'Union européenne (Danemark, France, Pays-Bas et Royaume-Uni). Saint-Martin a choisi le statut de RUP estimant qu'il est plus approprié à la défense de ses intérêts à

Bruxelles même si les contraintes administratives sont plus lourdes. Permuter sur un statut PTOM n'est donc pas à l'ordre du jour, ni pour Saint-Martin ni pour les représentants des RUP présents qui estiment que les RUP sont mieux accompagnées par l'UE et que sortir de ce statut pour bénéficier d'une fiscalité différente serait risqué.

La conférence se poursuit aujourd'hui en présence des Présidents et des représentants de l'Union, de la commissaire Élisabeth Ferreira et des eurodéputés Y.Omarjee et S. Bijoux. Cette session sera suivie de la cérémonie de passation de la présidence pour l'année à venir à Soibahadine Ibrahim-Ramadani, représenté par son vice-président Mahomed Sidi, pour le territoire de Mayotte. A.B

IZI LIGHT
INNOVATIVE SOLAR LIGHT

- SUNSPOT 200W: 156€
- RGB 3 COULEURS: 91€
- ZDECK: 18€
- SUN 60W 7200 LUMENS: 89€
- DEFENDER 1000 LUMENS: 149€
- 99€
- SUNALU 40W 4800 LUMENS: 156€
- ATLAS 20W: 247€
- CAM SOLAIRE

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)
0690 11 33 33
info@izilight.net - izilight
www.izilight.net

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

First
Déco

la Farandole

DES PRIX

Tout pour
l'équipement
de la maison

Promotion valable
du 7 au 22 février 2020

Vite, j'en profite...

~~699€90~~
524€90 -25%



MORISS CANAPE D'ANGLE REVERSIBLE CO. Tissu 100% polyester, garnissage mousse polyuréthane densité, suspension: ressorts ondulés et sangles, structure bois, Dim: L265xP147xH87 cm, Dim couchage: 199x122 cm, Réf: 160553TURQ. Existe en rouge, Réf: 160553ROUG

Vitrine
199€90

L'ensemble
499€90 -10%
soit de remise
Au lieu de 569€70

Enfilade
219€90

Table
149€90



SANTOS Structure en panneaux de particules, **ENFILADE 4P 1T** Dim.: 196 x 87 x 42 cm - Réf: 163571NATU, **VITRINE 2P** Dim.: 87 x 178 x 42 cm - Réf: 163574NATU, **TABLE RECTANGULAIRE** Dim.: 90 x 77 x 160 cm - Réf: 163573NATU

Armoire
199€90

L'ensemble
259€90 -15%
soit de remise
Au lieu de 314€70

Chevet
34€90

Lit
79€90



CHEST Structure en panneaux de particules, **ARMOIRE 3P 3T 1M** Dim.: L129 x H192 x P52 cm, Réf: 139734CHEN, **CHEVET 2T** Dim.: L40 x H47 x P33 cm Réf: 133112CHEN, **LIT** Dim.: L145 x H74 x P194 cm, vendu sans literie, Réf: 139734CHEN

Tous nos meubles sont à monter soi-même

~~319€90~~
279€90 -10%



LAVE VAISSELLE JETWASH JETL-V1252V60B 52DB classe A++, 12 couverts, 5 programmes dont programme éco ou rapide 50 minutes, départ différé, 4 températures de lavage 50, 65, 70 degrés, 220v 60hz. Réf: JETLV1252V60B

~~649€90~~
549€90 -15%



INDESIT RÉFRIGÉRATEUR NOF 274L L17FF2WB BLANC réfrigérateur froid brassé, congélateur no frost, capacité de congélation 4kg/24h, autonomie 17 heures, dimensions 60cm x 68 cm x 178cm. Réf: 155091

PRIX CHOC

~~129€90~~
99€90 -20%



CURRY BUFFET 4P 1T Meuble en panneaux de particules. Dimensions: L83 x H185 x P40 cm - Réf: 113265BLAN

Existe
● en naturel
● en gris



~~179€90~~
159€90 -10%

BASTILLE DRESSING EXT L114 168CM existe en couleur naturelle ou gris, structure en panneaux de particules, dimensions: L114/168 x H187 x P50 cm. Réf: 16531MARF

HAVAL

L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE



ALL NEW H6

Photos non contractuelles



Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

Chez

Pneus Cash

les bons plans, c'est toute l'année !

Ouvert du lundi au vendredi 8h-17h et samedi 8h-13h

Tél. : 05 90 87 34 36

4 ZI de l'Espérance - Grand Case (derrière Golfe Car Rental)

Pneus Cash

Grand Case

Golfe Car Rental

La Casa SXM

AG Concept

Métal Caraïbes

Route de l'Espérance

Route de l'Espérance

Entrée

Aéroport de Grand Case - L'Espérance

Hope Estate

MARDIS DE GRAND CASE

Visiteurs au rendez-vous et parade à la hauteur

Ce premier mardi de Grand Case, tant attendu par la population et les acteurs locaux du tourisme, a tenu ses promesses. Touristes et locaux étaient présents en nombre, ravis de renouer avec ce moment de fête.

Après les traditionnels discours, de Chantal Vernusse, organisatrice de l'événement et d'Alex Pierre, vice-président de l'Office de Tourisme en charge de prononcer celui de la Présidente Valérie Damaseau, présente mais un peu souffrante, la première soirée des Mardis de Grand Case fut déclarée officiellement lancée.

L'occasion, avant de couper le ruban symbolique, d'adresser des remerciements appuyés à toute les équipes mobilisées, tant il est vrai que cet événement, qui se prépare plusieurs mois en amont, demande un déploiement logistique hors normes à l'échelle de l'île. Car si les sponsors assurent le financement de la manifestation et sont bien visibles, il y a aussi tous les autres ... les secouristes présents chaque mardi pour gérer bobos et petits maux, la police territoriale qui dépêche six agents sur le boulevard, sans compter ceux postés aux différents accès pour gérer la circulation, les patrouilles pédestres des gendarmes eux aussi sur le terrain pour que la sécurité soit optimale, une société de sécurité privée en renfort, une équipe au services des exposants, des danseuses, des musiciens, des



équilibristes ... c'est drastique, mais efficace !

RYTHMES ET PLUMES

La parade demeure incontestablement le moment phare de la soirée. Elle attire chaque fois une foule innombrable de visiteurs. Ils étaient plus de 5100 mardi dernier à assister à l'issue de la cérémonie d'ouverture à la première, sur le thème « 2020 Celebration ». Un joyeux tohubohu qui n'a pas empêché les restaurants de faire le plein et les exposants d'entamer une belle saison. Les mardis de Grand Case sont assurément une bouffée d'oxygène économique et contribuent à faire rayonner un certain art de vivre synonyme également de fête et de partage.



ON PEUT ENCORE FAIRE DES DÉCOUVERTES AUX MARDIS DE GRAND CASE

Sur la centaine de stands que compte le boulevard de Grand Case chaque mardi soir on en dénombre plus d'une trentaine de nouveaux cette année. Une tendance de bonne augure car outre quelques nouveaux stands de pâtisseries ou mets locaux, la bonne surprise vient des artisans et créateurs de l'île de plus en plus nombreux à proposer du made in Saint-Martin ... avec parfois des idées bien originales.

Rendez-vous mardi prochain, même heure, même endroit avec pour thème de la parade « Love » ... tout un programme !

A.B



Nos trouvailles aux Mardis de Grand Case

Le visiteur a le choix cette année avec plus d'une centaine de stands qui proposent souvenirs, rafraîchissements ou petits en-cas. Mais la richesse des Mardis de Grand Case réside également dans la découverte des nouveaux exposants. Quelques-uns méritent plus particulièrement que l'on s'attarde sur leur stand.

C'est le cas de celui des Petites Aiguilles qui propose des objets dans la grande tradition des maroquins avec le fameux piqué sellier. Mais sa créatrice Mathilde Legout, maroquinière de formation, a bien d'autres talents et son stand regorge de créations toutes plus originales les unes que les autres.



Mathilde Legout, Les Petites Aiguilles

Suite page 5 ➔

Suite de la page

Un peu plus loin, Lucie, une fidèle, a décidé de se diversifier et à côté de ses bijoux de pacotille qu'elle avait l'habitude de vendre, lance une gamme de cache pots qu'elle fabrique elle-même à partir de béton et de toile. Leurs formes imparfaites, leurs couleurs un peu irisées les rendent très tendance d'autant que ce sont des exemplaires uniques à chaque fois. Le stand de Camille Pham et de Richard Castaing est une bien jolie surprise. Elle dessine, lui travaille le bois. Camille invente de beaux souvenirs sur tissus ou sur des cartes postales, Richard travaille le bois tout en finesse et le transforme en petits objets du quotidien qui en plus d'être utiles sont beaux.

Dans la lancée, on ne peut que s'arrêter sur le stand de Jean-Michel Carrolo, qui le temps



Lucie et ses caches pots

des mardis de Grand Case délaïse sa plume de journaliste, pour vendre les yukulés qu'il fabrique à ses heures perdues Personnalises, aux couleurs des tropiques, c'est la musique et le rêve à portée de doigts.

Tout au bout du boulevard, les amoureux de la chine vont adorer ce brocanteur-antiquaire, tout ce qu'il y a de plus vrai (rien à voir avec un dépôt vente), et ses objets d'un autre temps, que l'on pourra bientôt retrouver dans une boutique qui ouvrira dans un mois à Hope Estate.

Et entre deux stands, il est impératif de faire une halte à l'Excentrique, une petite boutique qui vient juste d'ouvrir. Paola et Osso, y ont installé leur atelier dans l'arrière-boutique et exposent des bijoux façonnés dans des matières naturelles et les créations de leurs amis.

A.B



Camille Pham et Richard Castaing

■ ÉPIDÉMIE DE DENGUE

40 à 65 nouveaux cas par semaine

La phase épidémique a été activée depuis le 29 janvier dernier à Saint-Martin. L'Agence Régionale de Santé relance la mobilisation générale contre la prolifération des moustiques vecteurs de la dengue.



Santé publique France dénombre actuellement entre 40 et 65 nouveaux cas de Dengue chaque semaine à Saint-Martin, soit une estimation totale de 485 personnes touchées depuis octobre 2019. Face à la circulation toujours active des moustiques porteurs du virus, le Comité de gestion, composé de la Préfecture, l'ARS, la Collectivité territoriale, et d'autres partenaires comme le Rectorat, le Comité du tourisme, la CCI, a validé la proposition du comité d'experts pour un pas-

sage en épidémie. Ainsi l'ARS et la Préfecture déploient une campagne plus importante de communication et d'affichage des messages de prévention et de lutte dans les médias locaux et sur les réseaux sociaux. Les agents de la lutte anti vectorielle (LAV) de l'ARS continueront de repérer et traiter les gîtes à moustiques autour des points sensibles (hôpital, écoles, bâtiments publics) ; de faire la communication de proximité et de fournir les poisons (golomines) pour le traitement des citernes. Un partenariat avec la Croix Rouge doit être finalisé dans les prochains jours pour démultiplier le nombre d'opérateurs formés et capables d'aller à la rencontre des habitants pour les informer du risque, les former à l'observation de l'environnement et à la destruction des réserves d'eau non protégées

avec le **97150** gagnez **VOS ENTRÉES** pour **ATLANTIS LE CIRQUE SOUS L'EAU**

Liker notre page Facebook @le97150 & Répondez à la question suivante sur le post du jeu

Question n°3 : Depuis combien de temps n'y avait-il pas eu de cirque à Saint-Martin?

Les vainqueurs sont : **Maëva James & Gess Mescharles**
La bonne réponse était : 6x par semaine

2 gagnants par question
3 tickets d'entrée offerts par gagnant
Les bonnes réponses seront tirées au sort et publiées dans notre prochaine édition : mardi 11 février 2020

36 places sont à gagner pendant 3 semaines !

gées dans et autour des habitations. Les bons gestes sont essentiels à rappeler ce stade : se débarrasser des eaux stagnantes, retirer les encombrants ou coupelles susceptibles de constituer des gîtes, couvrir les citernes, utiliser des répulsifs, porter des vêtements longs et en cas de fièvre, consulter un médecin. L'objectif espéré de ces actions est de diminuer l'impact de la maladie sur la population et d'éviter la survenue des cas graves nécessitant une hospitalisation.

All New **Soul** Just arrived !!!

à partir de **18 690€ TTC** CG incluse

5 ANS KIA GARANTIE PREUVE DE QUALITÉ

Modèle CONFORT : allumage automatique des feux, système de téléphonie mains libres bluetooth avec reconnaissance vocale, commandes au volant, écran 7" auto car play : android et apple car play, 4 haut-parleurs et 2 tweeters, port USB, assistance au parking, camera de recul avec lignes de distances et lignes de guidage directionnelles, sélection modes conduites éco-normal-sport, roues alluminium 16", rétroviseurs réglable électriquement...

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

KIA The Power to Surprise

ALIMENTATION

Polémique au sujet des repas servis à la cantine

En début de semaine, une photographie d'un plateau repas servi à la cantine scolaire a circulé sur les réseaux sociaux, provoquant l'indignation de nombreux internautes et parents d'élèves. En effet, sur ce maigre plateau étaient présentés une cuillerée de cassoulet en boîte, une demi-orange, deux à trois rondelles de concombre et un morceau de pain.

La Collectivité a réagi, déclarant également inacceptable cette situation, et a adressé aux rédactions un communiqué d'explication : « Dans un contexte de grève nationale et de blocage de l'entrée des écoles par les grévistes, la quantité de repas à produire a été difficilement prévisible, la semaine dernière, et des denrées ont été jetées car non consommées. Néanmoins, ces difficultés n'expliquent pas la quantité insuffisante distribuée dans le

réfectoire d'une école de Marigot. situation jugée inacceptable par la Collectivité ».

REPORT DU PAIEMENT DE FÉVRIER AU MOIS DE MARS

La CTOS a ainsi décidé que le paiement effectué au titre de la restauration scolaire pour le mois de février 2020 sera automatiquement reporté sur le mois de mars 2020 compte tenu des mouvements de grève.

Par ailleurs, la COM rappelle qu'une diététicienne travaille de concert avec les services de la CTOS pour offrir habituellement des plateaux repas équilibrés et sains aux élèves.

SUSPICION DE LIMITATION VOLONTAIRE PAR DES AGENTS DES PORTIONS SERVIES

Sur recommandation de la Chambre territoriale des Comptes (CTC), depuis quelques

mois, la gratuité des repas aux agents a été supprimée et le nombre de tickets-restaurant (au tarif de 5.50€) limité au nombre de jours travaillés. Depuis cette nouvelle directive, certains agents limiteraient volontairement la quantité des repas servis afin de récupérer les restes. Malgré des courriers adressés, voire même des avertissements envers ceux qui dérogeraient à ces règles, cette pratique semble perdurer, au détriment de l'alimentation des en-

Maladies cardio-vasculaires chez les femmes, parlons-en !

La Sint Maarten Heart and stroke foundation organise ce soir, entre 19h et 22h, au showroom de MotorWorld, à Cole Bay, une conférence sur les maladies cardio-vasculaires chez les femmes : la Wear Red Day. Une première édition pour attirer l'attention sur les maladies cardiaques qui touchent de plus en plus les femmes.

Les docteurs Marjorie Boulogne (cardiologue en partie française), Tasika Bell (généraliste), Emiko Bird-Lake (cardiologue) et Caroline Van Oost (psychologue) animeront cette conférence spécialement dédiée aux femmes pour leur apporter une meilleure connaissance de la prévention des maladies cardio-vasculaires, des maladies en nette recrudescence ces dernières années. En effet, les maladies cardiaques représentent 51.1% des causes de décès en Europe, 7 fois plus que les cancers. De même, sur le territoire français, sur 147 000 décès suite à des maladies cardio-vasculaires, 54% de femmes sont recensées. Des chiffres inquiétants qui imposent une communication importante sur la prévention de ces maladies graves et sur les symptômes qu'il faut rapidement prendre en compte. La conférence Wear Red Day qui a lieu ce soir a pour objectif de lever le voile sur le sujet. Vous y êtes attendues nombreuses, et bien sûr, les hommes sont les aussi les bienvenus ! V.D.

fants. Pour mettre fin à ces pratiques inacceptables, la CTOS s'est engagée à ce que la diététicienne effectue des contrôles hebdomadaires dans les restaurants scolaires, afin de s'assurer que les enfants bénéficient de portions conformes au règle-

ment en vigueur. « L'objectif de la CTOS en ce début d'année 2020 et dans le cadre de la réorganisation en cours, est d'apporter un service public optimal en matière de restauration scolaire et d'accueil périscolaire », conclut le communiqué. V.D.

Les dotations financières pour le transfert des compétences de la COM examinées devant le tribunal administratif

Réuni en audience jeudi 23 janvier dernier, le Tribunal administratif a étudié la saisine faite par la Collectivité dénonçant l'inadéquation du transfert des charges financières venant compenser le transfert des compétences de la Région et du Département vers la Collectivité. La COM estime avoir été lésée pour la somme de 47 millions d'euros.

Un sujet qui fait débat depuis 2007 : la sous-estimation du transfert des dotations financières correspondant aux nouvelles compétences détenues par la Collectivité de Saint-Martin. En effet, en devenant Collectivité d'Outre-mer régie par l'article 74 de la Constitution, Saint-Martin a abandonné son statut de commune et, tout en préservant les compétences d'une commune, elle a récupéré les compétences de la Région et du Département, ainsi qu'une partie des compétences auparavant détenues par l'Etat. Un transfert de compétences engendrant un transfert des charges financières correspondantes et dont les montants auraient mal été évalués à l'époque. Un important manque à gagner pour la COM qui assume l'ensemble de ces compétences depuis 2007.

Réalisant une analyse de la gestion de la COM de Saint-Martin sur la période 2007-2016, la Cour des Comptes relevait dans son rapport la sous-estimation de ces transferts de charges, confortant la Collectivité dans son bon droit et l'incitant à saisir le tribunal administratif. Dans sa requête, la COM demandait de « condamner l'Etat à lui verser la

somme de 47 M€ au titre indemnitaire en raison d'erreurs entachant ses dotations globales de compensation ».

L'ETAT POURRAIT ÊTRE CONDAMNÉ À VERSER 30 M€ À LA COM

Dans son audience de Jeudi 23 janvier dernier, après les débats et les argumentations apportées par le conseil de la COM, Maître Marie-Yvonne Benjamin, qui invoque que le comité d'évaluation de la dotation et la COM n'ont pas pu avoir accès à l'époque aux comptes administratifs de la Guadeloupe, ce qui aurait permis de connaître précisément quelles étaient les sommes des dotations destinées à la commune de Saint-Martin. Une connaissance qui aurait permis de mieux évaluer le transfert des charges.

Le rapporteur public a lui aussi effectivement estimé qu'une erreur d'évaluation avait été faite pour un montant de 30 M€, l'autre partie des sommes dues étant prescrites et a demandé au Tribunal d'entrer en voie de condamnation pour que l'Etat indemnise la COM à hauteur de 30 M€. Le jugement a été mis en délibéré et devrait être connu dans les prochains jours. V.D.

Les modèles 2019

LIQUIDATION TOTALE

D'ÉNORMES REMISES!

MODÈLES SÉLECTIONNÉS À PRIX COÛTANT!

TOUS LES MODÈLES 2019 DOIVENT PARTIR!

LES PREMIERS VENUS, LES PREMIERS SERVIS

ZÉRO € D'APPORT 100% FINANCEMENT

DU 3 FÉVRIER AU 8 FÉVRIER 2020 SEULEMENT!

1 restant	 Escape 3500€ remise	 Creta 2700€ remise	2 restants
2 restants	 CX-5 3500€ remise	 Tucson 4500€ remise	8 restants
6 restants	 BT-50 4500€ remise	 CR-V 3500€ remise	2 restants
2 restants	 Amarok 4500€ remise	 Compass 3500€ remise	2 restants



Conseillers de ventes- Jean-Francois Raboteur : +1(721) 587-6292 | Sylvia Besuchet +011(590) 690 88 36 33

MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot 97150
+011 590 52 88 01
www.motorworldsxm.com



VOTRE RENDEZ VOUS

MARCHÉ !!!

PROMOTIONS VALABLES DU 8 AU 10 FÉVRIER 2020
DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES



11€⁹⁰
Le kilo

AMANDES
AU RAYON POISSONNERIE



27€⁹⁰
Le kilo

LANGOUSTINE CUITE 16/20
AU RAYON POISSONNERIE



18€⁹⁰
Le kilo

CREVETTES ROSES CUITES 40/60
AU RAYON POISSONNERIE



14€⁹⁰
Le kilo

LAMELLES D'ENCORNET
AU RAYON POISSONNERIE



17€⁹⁰
Le kilo

COUTEAUX MOYENS
AU RAYON POISSONNERIE



12€⁹⁰
Le kilo

SARDINES BRETONNES
AU RAYON POISSONNERIE



17€⁹⁰
Le kilo

CAILLE
AU RAYON BOUCHERIE



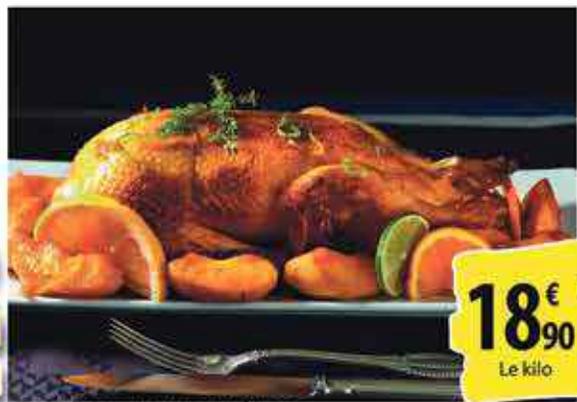
20€⁹⁰
Le kilo

ROGNONS DE VEAU
AU RAYON BOUCHERIE



18€⁹⁰
Le kilo

ONGLET DE VEAU
AU RAYON BOUCHERIE



18€⁹⁰
Le kilo

CANETTE FERRIÈRE
AU RAYON BOUCHERIE



12€⁹⁰
Le kilo

CUISSE DE DINDE
AU RAYON BOUCHERIE

1€⁰⁰
\$1¹⁵

#53 Union Road COLE BAY - +1-721 544-3156

Du lundi au samedi : 8h - 20h // Dimanche 9h - 18h - www.cmsxm.net

■ L'AGENDA DU WEEK-END

Un week-end créatif et culturel

La créativité et la culture sont au programme de ce week-end. Plusieurs expos offrent la possibilité de découvrir autrement les attraits et les spécificités de l'île à travers le regard d'artistes, pro ou amateurs. Au programme également des ateliers, pour s'initier aux disciplines artistiques, selon son inspiration, histoire de suivre le mouvement.

ART IN THE PARK

Cet événement annuel, dans le cadre bucolique du parc Emilio Wilson (sur la route de Saint-Peters par le rond-point du Carrefour de Bush Road, à côté du Rain Forest), est l'occasion de découvrir les œuvres des artistes et les créations artisanales de toute l'île. Peintures, bijoux, savons naturels, vêtements pour enfants, la tradition de cette journée s'attache à ce que chaque pièce soit unique, fabriquée à la main et localement. Les fonds collectés par le droit d'entrée de 1\$ sont utilisés pour l'entretien et l'aménagement du parc Emilio Wilson (parking sur place 1\$).

CRÉER SON CAPTEUR DE SOLEIL

La galerie de Mark & Carla Templeton, The Silver Door, consacrée à l'art Raku, la céramique, la fusion du verre, l'art métallique et la peinture, propose ce samedi de 9h à 11h un atelier unique en son genre, la création d'un capteur de soleil en verre. Tous les matériaux nécessaires sont fournis sur place avec bien entendu les

consignes pour mener à bien son œuvre d'art, jusqu'à la cuisson au four. L'objet est original et la technique de création à découvrir (45 \$ par personne). The Silver Door : 95 Charles Tondou Road à Sandy Ground (+721 581 1211).

ATELIER DE PEINTURE SUR CÉRAMIQUE

Quand on n'a pas de temps et que l'on travaille toute la semaine, pas facile de s'octroyer un moment pour assouvir ses envies de création. La bonne idée de l'atelier Pinky Chich est de proposer pour les adultes une nocturne pour appréhender ou perfectionner les techniques de la peinture sur céramique, ce samedi à 19h30. Les places sont limitées, il faut réserver (10 € par personnes et objets au choix entre 10 et 60 €). A noter que pour les enfants à partir de six ans, l'atelier proposera un stage de cinq jours pendant les vacances de février, de 9h à 12h (120 €) ou de 14h à 18h (150 €), avec un objet en céramique sélectionné chaque

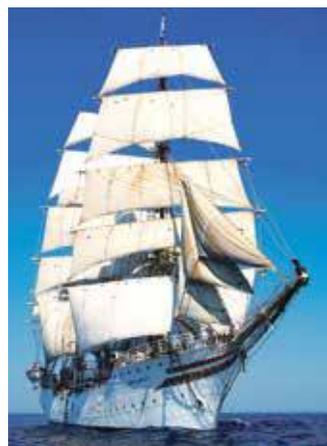
jour, une collation, et un goûter inclus. Résa et infos : 0690 54 58 39.

ET ENTRE DEUX EXPOS ON FILE ...

A la braderie mensuelle de la Croix Rouge, samedi de 8h à 13h à la Maison de la Croix Rouge à Concordia (2 rue du Soleil Levant) pour acheter divers articles à petites prix (vêtements, chaussures, sacs et autres accessoires), car chaque achat contribue à la poursuite des actions en faveur des personnes les plus démunies ... et le dimanche, on se lève tôt pour profiter des bonnes affaires proposées au vide grenier du Grand Saint-Martin à Marigot (de 7h30 à 12h30). Pour ceux qui préfèrent l'histoire et la nature, c'est aussi la journée des volontaires à l'Amuséum Naturalis (Old House à Quartier d'Orléans) ce samedi de 9h à 12h. Il suffit de s'armer de bonne volonté et de réserver sur la page Facebook de l'Association les Fruits de Mer ou à info@lesfruitsdemer.com. **A.B**

Dimanche, journées portes ouvertes sur le Sørlandet

Le plus vieux trois mâts du monde encore en activité, le Sørlandet, qui bat pavillon norvégien, fait escale au port de Galisbay, à Marigot. L'occasion pour le public de venir à la rencontre de ce majestueux des mers et des quelque 63 jeunes embarqués dessus pour une année de navigation. Parmi ces jeunes, deux caribéens sélectionnés prendront place à bord pour poursuivre l'aventure jusqu'à New-York. Ce dimanche 9 février donc, le Sørlandet amarré au quai du port de Galisbay ouvre ses portes au public de 10 heures à 16 heures, pour une visite mémorable. Venez nombreux ! **V.D.**



■ LE COIN DES TOUTOUS

Urgent !

Cette jolie chienne, nous l'avons retirée de la fourrière il y a quelques semaines et placée en famille d'accueil. Entre-temps nous l'avons faite vacciner, stériliser et identifier. Elle est donc prête afin d'être intégrée dans sa famille pour la vie. Elle a environ 8 mois, son nom provisoire est Sweetie, qui explique tout. Sa famille s'en va en Métropole dans quelques jours, nous sommes donc dans l'urgence... Qui veut lui donner un bel avenir, sinon la prendre en accueil? Appelez-nous au 0690503407 Ursula. Merci! info@iloveymislanddog.org



St. Valentin Shopping by Night

Thursday February 13th 2020
jeudi 13 février 2020

Faites vos emplettes à Marigot pour la St Valentin. Les Magasins seront ouverts au centre-ville jusqu'à 19h30
En partenariat avec l'AEC

Last minute shopping for Valentine's Day
Stores in Marigot will be open until 7.30 pm
In partnership with AEC

Shopping Night After-Party
avec Tania Michèle de 18h00 à 21h00 à AV 16 Glacier

Commerces Ouverts

Open Businesses

Marina Port La Royale • Jet Paradise • Carmen C • ICON • La Parisienne • L'instant • L'insolite • René Derthy • Havane • 12 KENNEDY • Goldfinger • Monica • 120% lino • Vou Déco • ICI Paris • Artisan Cuir et Caffres • Donuts Dream • Ananas	Rue Kennedy • Café Olé • MAXMARA • Mer'Sea • Chronos • BILLABONG • Martine Boutique • La Boîte à Thé SXM • Lipstick • LA MAISON • Timeless Spirits • New vision Rue du Général de Gaulle • Longchamp • So benedict • Tip-Top chaussures • Ti Breizh • Pink Boutique • Pygmée	• Le Goût du Vin • Trésor bijouterie • Hashtag • AV16 Glacier • Emmanuel B • La Classe Boutique • Fragrance • Adopt • Promod • Etam • Undiz Rue de la Liberté Sunset Boulevard Rue Saint James Royale Glam Les restaurateurs • Tropicana • Le Nelson Café • La main à la pâte • La Petite Auberge
--	--	---

Show son et lumière par
Dj Marco Daytona de 17h00 à 19h30

■ GASTRONOMIE

Une première : deux restaurants de Sint Maarten classés dans le Caribbean Journal

Les établissements du côté français gardent tout de même le leadership avec neuf d'entre eux qui y figurent en bonne place.

Les critères, pour définir la qualité des restaurants, se basent sur les plats, le service et l'ambiance, ainsi le Emilio's du Rainforest Adventure Park se place à la 24ème position du classement et à Simpson Bay le Roxxy est classé 43ème. Grand-Case revient sur le devant de la scène avec 7 restaurants : l'Océan 82 est classé 6ème ; le Temps des Cerises est à la 17ème place ; le Cottage est 30ème au classement suivi par le Bistrot Caraïbes 32ème et par le Pressoir 37ème ; à la 44ème place on trouve le Barranco puis l'Auberge Gourmande qui est classé 48ème. Le



Le tout nouveau Télégraphe de la Baie Orientale, se trouve à la 42ème et le Tropicana se classe devant tout le monde avec une belle 15ème place. A Saint-Barthélemy, Le Tamarin se situe sans surprise à la 12ème place, le Quarter Kitchen and Cocktail Lab est 31ème, et le Pearl

Beach se classe à la 36ème place. Rappelons que cette liste classe les cinquante meilleurs restaurant de la Caraïbe, nous n'avons donc pas à rougir avec les quatorze établissements cités qui sont répartis sur Saint-Martin, Sint Maarten et Saint-Barthélemy. JMC

■ SAINT-BARTHELEMY

Deux nouveaux avions pour Air Antilles

Dès ce mois-ci la compagnie aérienne intensifie les liaisons avec la Guadeloupe.



En effet deux avions de type « Twin Otter » flambants neufs sont récemment venus compléter la flotte de Air Antilles pour assurer la régularité dans les allers et retours entre l'aéroport Pôle Caraïbes de Pointe-à-Pitre et Rémy de Hanen à Saint-Barthélemy. C'est grâce à un programme d'investissement initié il y a plus d'un an que l'opération a été

possible. Les Twin Otter 400 sont plus performants et plus confortables que les modèles utilisés jusqu'à présent par la compagnie (des Twin Otter 300). Ils sont dotés de fauteuils en cuir, d'un nouveau système de climatisation, de moteurs plus puissants et d'instruments de bord issus d'une technologie dernier cri. Ces appareils possè-

dent par ailleurs une capacité de charge supérieure de 250 kilos ainsi que dix-neuf places passagers à bord. La totalité des sièges disponibles ne peut malheureusement pas être occupée à cause de la configuration de l'aéroport de Saint-Barthélemy mais la compagnie a formulé une demande de certification auprès de la Direction Générale de l'Aviation Civile afin de pouvoir augmenter la capacité de passagers et de bagages. Actuellement Air Antilles transporte entre 35.000 et 40.000 passagers chaque année et espère ainsi passer le cap des 50.000 prochainement en maintenant une qualité de service maximum sans pour cela augmenter le prix des billets. JMC

■ SAINT MAARTEN

Le jamaïcain Tessellated à l'affiche de la prochiane Heineken Regatta

Chaque semaine nous apporte davantage de précisions sur le programme des festivités pendant la régata.

L'annonce vient donc d'être faite : Tessellated sera sur scène samedi 7 Mars. Le jeune artiste mondialement connu depuis 2017 proposera un mélange harmonieux de dance-hall et de reggae parsemé de jazz, funk, hip hop et R&B ont déclaré les organisateurs. Il doit son premier succès à sa collaboration avec Amindi et Valleyz avec le titre « Pine &

Ginger » et c'est une des ses chansons qui a servi de support musical pour la promotion du Airpod de Apple. C'est grâce à DJ Outkast bien connu sur l'île qu'il s'y produira pour la première fois, en effet ce dernier a vu une de ses performances en Jamaïque et il a tout de suite compris que son style serait parfaitement adapté au public de la Heineken Regatta. Les «

Bad Boys of Reggae » et « Inner Circle » feront également partie de la même soirée aux côtés d'artistes locaux et de Mixmaster DJ Pauly. La 40ème édition de la célèbre régata n'a pas fini de nous étonner car il se pourrait bien que d'autres noms de renommée internationale viennent compléter une affiche déjà très prometteuse. JMC

ATLANTIS LE CIRQUE SOUS L'EAU

Pour la 1ère fois aux Caraïbes Aquarium géant par Hologramme 5D

Vaiana Notre chanteuse en Live

La Magie du Cirque La Féerie des Eaux

Avec des artistes internationaux !

HOWELL CENTER

Behind Mc DO

From February 1st to March 1st

Page Facebook / Instagram : Le Cirque Atlantis

Horaires :
 Mercredi à 17h
 Vendredi à 19h
 Samedi à 16h et 19h
 Dimanche 15h et 18h

KOORYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

FOLLOW US KOORYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK
Offer valid from Friday February 7th till Thursday February 13th 2020 or while supplies last.

WERNER FIBERGLASS STEP LADDER 6FT

- 225 pnd working load
- Extra heavy duty fiberglass which is more durable than aluminum
- Hoister top with paint and tool holder
- Slip resistant steps

20% DISCOUNT

~~\$79.99~~
\$63.99
 Naf. 115.18
 or 4608 Fun Miles

FLOOD LIGHT

- Available in 10 W, 20 W and 30 W
- Black finish
- Led - 6000k

10% DISCOUNT

~~\$12.99~~
\$11.69
 Naf. 21.04
 or 842 Fun Miles

~~\$21.99~~
\$19.79
 Naf. 35.62
 or 1425 Fun Miles

~~\$27.99~~
\$25.19
 Naf. 45.34
 or 1814 Fun Miles

KOORYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

■ FEATURING ARTISTS AROUND THE ISLAND

Sir Roland Richardson

Sir Roland's gallery is open to the public on Thursdays. He does a wonderful painting demonstration while he talks with those watching him. If you would like to see the gallery do call for an appointment. The gallery has both original oils and giclée prints for sale.



rous, these including painting in oil, watercolor, pastel and drawing in charcoal. He has earned the respect of art collectors worldwide.

The artist Sir Roland Richardson has been featured in many publications including - Caribbean Travel & Life, Island Magazine, Robb Report, the Washington Post, American Airlines Latitudes, and Elle.

The list of patrons includes many well-known names - the late Jackie Kennedy Onassis, Romare Bearden, Martha Graham, Harry Belafonte, Susan Lucci, former Massachusetts Senator Edward Brooke and the Getty Family.

Queen Beatrix of the Netherlands knighted Sir Roland Richardson in 2007 for his lifelong artistic contribution to his community.

He has also received a life-time achievement award from the French government for his work.

"Giclée is a neologism coined in 1991 by printmaker Jack Duganne for fine art digital prints made on inkjet printers. The name originally applied to fine art prints created on a modified Iris printer in a process invented in the late 1980s."

Born on the island of St. Martin, Sir Roland Richardson has emerged as a leading international artist; he offers a unique view of the West Indian culture as a "Plein Air" impressionist. One can often see him in the middle of a field painting a living or growing subject. He paints with nume-

■ GET UP STAND UP FESTIVAL

Annual tribute to celebrate

This 20th annual festival of the Freedom Fighter's Foundation is intent on keeping Bob Marley's spirit alive.

Bob Marley's music touched the heart of many. The lyrics of the songs give inspiration and to many. It encourages the listener to look forward to living a more joyous day.

Headlining this year will be Bob Marley's son, Ky-Mani Marley. A number of other performers will include Omari Banks (from Anguilla) and Ku-J backed up by the Freedom Fighters Band. This annual socially conscious music and art festival paying tribute to an icon, the honorable Robert Nesta Marley aka Bob Marley at the Sint Maarten Festival Village is a celebration you want say you witnessed.

Saturday, February 8, 2020, 5:00pm - Sunday, February 9, 2020, 2:00am

The St. Maarten Festival Vil-

lage \ Carnival Village

To purchase tickets check out - <https://www.eventbrite.com/e/get-up-stand-up-festival-tickets-73708113953>

For those who are considering a trip to Jamaica don't miss going on a tour of the Bob Marley Museum; the home he purchased in 1975 features 19th century architecture and many personal effects. The former home of the reggae legend is filled with rich memories and treasured mementos. The museum preserves the life and accomplishments of this iconic Jamaican musician. The tour takes visitors through the grounds, the main house, and the exhibition hall - the original rooms have been kept as they were when Bob lived there. There is also a theatre, gift shops and the One Love Café to spend some time in whilst absorbing the legacy left by the great artist.

EVENTS

February 9
ART IN THE PARK

The annual festival where local artisans display their arts and crafts at the Emilio Wilson Park. Find gifts for yourself and others: hand painted, stitched, molded, fashioned and home-grown plants and seedlings, tasty home-made food and drink. Fun for the children too with bouncy castles to keep them busy. The Emilio Wilson Park is located on the L.B. Scott Road on the way to St. Peters. For more information: 721 5262501 / 721 523 0750

February 10
AXUM MOVIE NIGHT

"Vodka Lemon" Organized by Cine Club Sint Maarten
Axum Art Café from 7 - 10pm
Admission \$5
Vodka Lemon is a 2003 film directed by the Iraqi-Kurdish director Hiner Saleem.
The movie is set in a Yazidi village in Armenia which is still suffering economically from the Soviet Union collapse. Hamo, a widower with three sons, visits his wife's grave every day. In the gra-

veyard, he meets Nina, a widow who works at a local roadside stand called Vodka Lemon which is about to close down. Both are penniless, yet start an unexpected relationship which revitalizes them.

February 13
ONE SXM YOUTH TALENT SHOW

The youth is the most important asset to a country. One SXM Dynamic Youth: Performing Arts Competition is designed to empower and inspire the youth

on St. Maarten while providing them with an opportunity to showcase and invest in their talent.

Calling all talented youth from both the French & Dutch sides of the island who would be interested in performing in the upcoming Talent Competition on the 14th March to sign up.

Auditions will take place on the February 13 at the L.B. Scott Sports Auditorium on the Pond Fill Road.



Innovation that excites

ZERO Apport

Offres exceptionnelles

✓ Financement jusqu'à 100% disponible*

✓ Petites mensualités*

À partir de **496€/Mois***
*A partir de 22 300€ ou 496€ sur 60 mois.

À partir de **313€/Mois***
*A partir de 14 100€ ou 313€ sur 60 mois.



À partir de **511€/Mois***
*A partir de 23 000€ ou 511€ sur 60 mois.

À partir de **433€/Mois***
*A partir de 19 500€ ou 433€ sur 60 mois.

ZERO APPORT & PETITES MENSUALITÉS*

*Offres valables jusqu'au 29 février 2020

OFFRES EXCEPTIONNELLES
sur Versa, Kicks, Qashqai & NP300 Frontier



Renseignez-vous sur les options de financement

Personnalisez vos mensualités en fonction de votre budget



Faites un essai & gagnez un iPhone x*

Les 2 gagnants seront annoncés le 10 mars 2020

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

Tél : 0590 87 16 08

*Voir conditions en concession. Nous agissons en tant que courtiers en crédit, nous ne sommes pas un prêteur. Nous vous présenterons un nombre limité de prêteurs qui pourront vous aider à financer votre achat. Les paiements mensuels sont basés sur une durée de prêt de 60 mois. Photos de bibliothèque à des fins d'illustration uniquement.



ORCHESTRA
-50% TOUTE L'ANNÉE
 sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS
 avec l'achat d'une carte Club à 30€
 (valable 1 an)



97150 # 380 - VENDREDI 7 FÉVRIER 2020 - PAGE 11

La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Nouveau : le retour du Baccarat...

Ce haut lieu du jeu et des animations, après des week-ends endiablés avec de multiples animations pour célébrer toutes les dates importantes de décembre et janvier, vous prépare un nouveau rendez-vous à ne pas manquer le vendredi 14 février pour la St Valentin. Encore une soirée qui va respirer l'ambiance et les présents, pour cette fête des 'Amoureux' qui ne laissera personne insensible ! Certains vont déclarer leur flamme, d'autre échanger des mots doux mais au Casino, ce sera aussi un nouvel élan du cœur agrémenté de cadeaux. Parmi les prix nous relevons : Une croisière pour deux personnes, des nuits dans de superbes Hôtels, et divers lots pour marquer cette soirée romantique. Au programme de la semaine, le 'Princess' sera comme toujours votre rendez-vous de la chance et du talent avec à votre disposition, plus de 400 machines à sous, des tables de Black jack, Roulettes, Craps, et en nouveauté : la table de Baccarat, sans oublier le 'Cash Games Poker' tous les soirs à partir de 20h30 et les fameux tournois de 'Texas Hold'Em' tous les samedis, avec pour la partie détente, la présence du chanteur crooner Melvin et de ses pianistes et ce week-end les ballets des troupes de danseuses dans leur revue 'Cabaret'.



AU LAGOONIES (Cole Bay)

Sur des partitions Pop-Latino-Folk



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, est un lieu dès plus attractif avec ses nombreuses animations comme le 'Flea & Craft Market' tous les samedis de 9h à 14h et le week-end ses 'Live Music' bien attrayants. A l'affiche nous retenons, vendredi 7 février la 'Salsa Party' avec l'excellent groupe Latin Sugar, samedi 8 février le concert de 'Joshu', le célèbre chanteur d'Antigua. Un artiste talentueux qui vous fera voyager dans ses inspirations aux touches caribéennes, le tout baigné dans un répertoire bien 'Groovy et Folk avec de jolies inspirations à la Bob Dylan... Puis le jeudi 13 février le talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans un 'Acoustic Dinner', le vendredi 14 février l'incontournable 'Latino Party' avec Latin Sugar.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Un Club toujours bien enflammé



Cette discothèque, qui est un lieu incontournable pour tous les noctambules et amateurs de lieu bien branché, vous propose toutes les semaines de chaudes soirées avec les passages de nombreux 'Performers' des Etats-Unis et une belle palette de Dj's locaux. Pour vos prochaines 'Happy Party' retenez : vendredi 7 février la soirée 'FVCK Night' avec les Dj's Outkast, Big Boss, King Kembe, Prince et Mc Sponge, samedi 8 février la 'Elegant Saturday' avec Dj Classy D pour son 'Birthday Bash' et Dj Prince, dimanche 9 février la soirée 'House-Techno-Love' organisée par 'The Martials Rebels' avec Dj Koala, mercredi 12 février la 'Ladies Night' avec Dj Nani (Ladies free all Night), et jeudi 13 février la '2 For One' avec Dj Sponge, Big Boss, et King Kembe, sans oublier, mercredis, jeudis, vendredis et samedis l'Happy Hour de 22h à Minuit (1/2 tarif).

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Un excellent programme de détente

Ce Beach-Bar-Restaurant est depuis des années, un lieu très réputé sur l'île avec tous les soirs des 'Live Music' bien variés et tous les dimanches une 'Beach Party' dès plus endiablée.. Pour ce week-end, nous relevons, vendredi 7 février le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V avec leur Band sur des partitions de 'Smooth Jazz, Reggae, Pop, R&B', samedi 8 février à partir de 20h la 'Latin Night' avec Yonny, Simon, Eduardo, et dimanche 9 février votre journée 'Sunday Funday' de 14h à 22h, dans une éclatante et délirante explosion musicale, menée par Dj Mister T accompagné de ses compères Dj's Léo et Allan P.



THÉÂTRE LA CHAPELLE

LA COMPAGNIE DE THÉÂTRE LES APATRIDES
 PRÉSENTE
**LE SONGE D'UNE
 NUIT D'ÉTÉ**
 DE SHAKESPEARE

REPRÉSENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES
**VENDREDI 21 ET
 SAMEDI 22 FÉVRIER À 19H30**

INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

AU BAMBOO (Simpson Bay)

Pour faire pétiller vos nuits



Le Bar-Lounge vous propose tous les soirs de chaleureux rendez-vous avec un joli cocktail de surprises étincelantes pour animer les lieux. Pour vos prochaines nuits d'ambiance, notez vendredi 7 février l'attractive 'We are Family' animée par Dj Rudy, samedi 8 février une délirante 'House of Fun' avec Dj Mister T aux mixages créatifs qui revisitera également quelques bons vieux tubes, dimanche 9 février 'After Beach', lundi 10 février 'Bartender Party', mardi 11 février 'Are You Fcking serious' avec Dj Mister T qui va encore vous déchainer, mercredi 12 février la 'Cool Night' avec Dj Rudy, et jeudi 13 février la spéciale 'Girls Night Out' avec Dj Mister T sur des musiques envoûtantes pour la 'Ladies Night'.

A LA PIAZZA PASCAL (Grand Case)

Le Restaurant Italien vous propose tous les samedis à partir de 18h 'L'Instant Di Vin', avec dégustation de vin, défilé de mode des boutiques Voilà, Santa Margherita et Simple Élégance avec 'Live Music' à partir de 19h30.

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Entre Crooner et Karaoqué



Ce Restaurant situé au 1er étage au dessus de la Brasserie du Casino vous propose des fins de semaines très animées avec tous les vendredis la présence du chanteur Matteo 'Il Menestrello' qui enchantera votre dîner avec tous les standards de Sinatra à Bocelli en passant par de bons vieux tubes très festifs et tous tous les samedis la soirée spéciale 'Karaoqué' avec Dj Alex et la chanteuse Sara à l'animation, pour faire chanter vos mémoires, et danser vos consciences sur des musiques qui vous remettront l'âme en harmonie. Pensez aussi à vous qualifier pour le fameux micro d'or du Karaoqué avec les sélections qui se dérouleront jusqu'au 4 avril dans tous les spots qui font des soirées spéciales où les 30 qualifiés participeront ensuite aux 1/2 finales courant avril à la 'Pizza Club du Princess' et ensuite les 8 meilleurs seront retenus pour la grande finale début mai sur la scène du Casino... Nombreux prix Cash et cadeaux seront distribués aux meilleurs...

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

De bons moment de détente



Le Bar-Restaurant situé à l'entrée de Gd Case, vous propose de vous éclater plusieurs fois par semaine avec ses concerts et ses différentes leçons de danse. Pour les soirées à retenir, notez le vendredi 7 février la 'Latin Party' avec des cours sur la Bachata à partir de 19h et la Salsa à partir de 20h, puis le samedi 8 février la 'Disco Party' avec Dj Foxx dès 20h, dimanche 9 février pour du Zouk, Soca, Kompa avec la 'BooBoo Sunday's' de 18h à 22h animée par Dj Foxx, et le jeudi 13 février le guitariste-chanteur Dale Buchan à partir de 19h dans son 'Live Music' Pop-Folk.

AU RAINBOW (Grand Case)

Toujours de chaudes animations



Le Beach-Bar-Restaurant de Gd Case, vous invite toutes les semaines à ses superbes rendez-vous en musique autour d'une bonne table aux belles idées gourmandes. Pour vos prochaines soirées notez, vendredi 7 février la spéciale 'Sea-Sax-Sun' avec Owi Mazel (saxo) et Dj Padré, samedi 8 février 'The Badass Pirates' avec Alfredo 'guitare-chant' et Phil Wilton (saxo), dimanche 9 février la 'Sunday Party' sur la plage avec les Dj's Classy D, Padré et Owi Mazel au saxo, et jeudi 13 février la 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band.

AU STEVE'Z BAR

Entre Musique, Sports, et Tapas...

Ce Bar sur la place de Cupecoy, vous propose tous les événements sportifs sur grand écran et des animations musicales pour de bons apéros qui lanceront en beauté votre soirée. Nous relevons les vendredis l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h, tous les dimanches à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex, tous les mercredis à partir de 19h Dj Marco pour du 'Nu Disco', sans oublier les 'Saturdays Party' sur la place de Porto Cupecoy de 20h à 23h avec Dj Marco pour faire chanter vos dîners

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ

WASABI CHARLIE

JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

FUN

HIBACHI

SUSHI

HAPPY HOURS 17-19H

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

56 Welfare Road SIMPSON BAY (à côté de Pineapple Pete)
À 7 min de Marigot - Réservations ou A emporter +1 721-544-2323

TIM HAS SET 2 GUINNESS WORLD RECORDS
NON-STOP MARATHON PIANO PLAYING!
61 HOURS AND 3 MINUTES
63 HOURS AND 11 MINUTES

NOW PLAYING!

THE RED PIANO
ST. MAARTEN
PRESENTS

TIMBUÏE

PERFORMING LIVE
TUESDAY - SUNDAY
DOORS 8PM SHOW 9PM

"HEY MAN, YOU BETTER PUT ON YOUR SEATBELT,
BECAUSE I AM ABOUT TO BLOW YOUR MIND!"

WWW.TIMBUÏE.COM WWW.THEREDPIANOSXM.COM



La tournée de Mimi

AU BLUE MARTINI (Grand Case)

Toujours de chaudes ambiances



Ce Bar-Restaurant très réputé pour ses côtés bien festifs et sa carte aux bonnes idées gourmandes, vous propose des week-ends bien agités avec de superbes animations en 'Live Music'. Nous retenons, le vendredi 7 février le groupe What The Funk dans leur 'Groovy Night', samedi 8 février Percy Rankin et son Bonfire Band pour une très chaude 'Reggae Night', dimanche 9 février le duo Amin et

Scud dans leurs délires acoustiques, puis vendredi 14 février le groupe Sisco & Friends pour une 'Caribbean Party', samedi 15 février comme toujours Percy et son Band et le dimanche 16 février le talentueux chanteur guitariste australien Dale Buchan. Pour la détente n'oubliez pas aussi tous les jeux pour vous éclater (Billard, Chamboule tout, Fléchettes, Beer Pong, et autres surprises...)

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Le talentueux Tim Buie est de retour



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous présente de superbes soirées bien chaleureuses tous les jours où d'excellents chanteurs et chanteuses ne manquent pas de réchauffer la piste avec tous les standards interprétés au piano. Pour le mois de février, vous retrouverez à l'animation des lieux un excellent 'Performer' américain Tim Buie, un artiste virevoltant sur son clavier qui est depuis une trentaine d'année un personnage dans le monde des clubs aux U.S.A où il met le feu sur la piste partout où il passe. Il détient toujours un record au 'Guinness World' pour ses 63h et 11 minutes passées au 'Non Stop au Marathon Piano Playing', Impressionnant ! Il sera aux commandes des soirées du mardi au dimanche tous les soirs à partir de 21h, car tous les lundis c'est l'incontournable 'Church on Monday' avec les talentueux musiciens du groupe What the Funk.

BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS, SUSHI & GRILL

HOUSE OF FUN

HAPPY MUSIC FOR HAPPY PEOPLE!!!

DJ RUDY
WE ARE FAMILY
EVERY FRIDAY FROM 9PM
It's all about Music, Friends & Family

EVERY SATURDAY FROM 9PM
by **Mister T**

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

A LA FRITE AU VENT (Gd Case)

Jazz-Soul aux saveurs Belges

Ce Restaurant très Ce Restaurant a le plaisir d'accueillir tous les mardis et vendredis la reine du jazz-Pop-Soul Tanya Michelle, pour faire vibrer son site. Des soirées à ne pas manquer avec toutes les spécialités du plat Pays à la



carte et bien sûr les célèbres moules-frites tous les samedis.

AU ONE LOVE (Simpson Bay)

Des soirées débridées...

Ce Bar - Lounge situé en dessous du Red Diamond, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées 'Underground' avec de nombreux 'Performers' au programme. Pour ce week-end nous retenons : vendredi 7 février 'Funky Friday' avec Dj Nico pour une 'House-Techno Party', et le samedi 8 février la spéciale '\$25 all you can Drink' avec les Dj's Maestro et Fabulous !



AU WASABI CHARLY (Simpson Bay)

Des idées bien gourmandes à la carte

Ce Restaurant de Simpson Bay vous propose une cuisine aux multiples facettes avec de magnifiques plateaux de Sushis, de nombreuses suggestions de plats traditionnels du Japon, et d'excellentes spécialités autour des viandes et poissons, sans oublier le grand choix de Cocktails. Notez aussi tous les jours de 17h à 19h les « Sumo Hours » avec 5 cartes pour déguster les différentes formules Margaritas, Mojitos, Champagne cocktails, Appetizers et 1/2 Roll à 5\$.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Du plaisir avec le Karoké

Ce Bar-Restaurant est depuis de nombreuses années le spot de rencontres de tous les touristes qui veulent s'amuser en chantant, criant, dansant, le tout dans un délicieux cocktail d'ambiances avec la machine à chanter.

KARAKTER
BEACH BAR & RESTAURANT

Tuesday 8 - 10 pm LIVE with Drive Band
Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonniss
Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah
Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool & Betti V & Band
Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT with Yonny, Simon & Eduardo
Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends
Adeceptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road. info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

Best Adult Club in the Caribbean

OUVERT 7j/7 de 22H à 5h
Sonesta Maho Beach Resort

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World



La tournée de Mimi

AU ALINA RESTAURANT (Maho Plaza)

De délicieuses harmonies

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, vous invite à découvrir son nouveau Bar-Lounge avec ses animations musicales avec Dj's en fin de semaine de 21h à 2h. Un espace dès plus chaleureux pour danser ou passer de bons moments de détente dans les salons avec le Sake Bar qui ne manquera pas de bonnes idées pour vos envies de dégustations.



AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

D'excellentes 'Cool Party'

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay, vous propose toutes les semaines de bons rendez-vous en musiques, qui ne manquent pas de bonnes notes pour égayer vos soirées. Pour vous détendre, nous relevons vendredi 7 février 'Pop-Rock Party' avec le François Bry Trio, samedi 8 février le 'Live' de July de 19h à 20h puis le 'Karaoké' de 20h à 23h avec Jean Louis et July, lundi 10 février la 'Fun Mojito' avec Dj Marco, mardi 11 février le duo en 'Live' Amin et Delphine', mercredi 12 février la 'Big Teuf' avec Dj Marco et Owi Mazel au saxo, et jeudi 13 février la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar.



Ouvert tous les soirs à partir de 18h

Union Road #155, Cole Bay, Port de Plaisance Resort, Sint Maarten

+ (590) 690 888 141
f Lepizzaclub Saint Maarten



AU LAGO HIGHT (St Louis)

Des fins de semaine très Fun

Le club de St Louis qui est un bon spot pour les noctambules à la recherche de 'Tropical Party' et de chaudes ambiances, vous propose toujours de grandes soirées tous les week-ends. Pour vos prochains rendez-vous, nous notons : le vendredi 7 février la soirée 'Ladies Night' animée par les Dj's Booze et Lil'R de 23h à 4h, et samedi 8 février la 'Big People Party' avec Dj Booze et ses invités.



AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Karaoké et Latino party

Ce Bar-Lounge tenu par Frankie et Mélissa avec leur équipe, est devenu un très chaleureux spot d'ambiance avec de nombreuses soirées bien festives. Au programme nous retenons tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, les samedis la 'Salsa Party' avec Ali, Francesco et Mélissa, les lundis la soirée 'Latino', mardis la 'Dj's Party', les mercredis le 'Karaoké' animé par Alex et Sara, et les jeudis la 'Ladies Party' avec des Dj's invités.



AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar & Grill vous propose tous les soirs des soirées 'Electro' bien délirantes avec de nombreux Dj's invités comme Silk, Daab entre autres et bien sûr le vendredi 7 février avec DeeJ EM pour les '5\$ Fridays'.

AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

Le Jazz est aussi à la carte

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bonnes harmonies pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous notons, vendredi 7 février 'Chocolate Sax', samedi 8 février le 'Jazz Quatuor Band', mercredi 12 février de 19h à 22h l'homme orchestre australien Dale Buchan, jeudi 13 février le chanteur 'Jazzy' Shine, et notez déjà le spécial 'Valentine's Day Dinner' le vendredi 14 février à partir de 17h30 avec pour les belles notes 'Chocolate sax' de Sxm et 'Anto Bigoti' d'Argentine

A L'ISOLA (Pelican Key)

Une Trattoria sur toutes les gammes

Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine la présence de très bons musiciens. A Noter, tous les lundis la chanteuse Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul' et tous les jeudis le duo Agnès avec Eduardo sur du 'Jazz-Pop' pour accompagner en beauté votre repas.



EL EMPORIO ENTERTAINMENT

LOTUS NIGHTCLUB

FXC ME FRIDAY'S

FRIDAY FEBRUARY 7TH

MUSIC BY DJ OUTKAST | DJ BIG BOSS | DJ KING KEMBE | DJ PRINCE
HOSTED BY MC SPONGE

LADIES FREE BEFORE 12AM | HAPPY HOUR 10PM - 12AM

SATURDAY FEB 8TH

LOTUS NIGHTCLUB

"DJ CLASSY D BIRTHDAY BASH"

MUSIC BY DJ CLASSY D | DJ PRINCE

DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER
VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7871 OR +130066637988
111 WELFARE ROAD SIMPSON

Elegant SATURDAY Party

Quand Internet me reconnecte à ma famille

Livebox
Internet - TV - Téléphone
jusqu'à

160€
offerts⁽¹⁾



**Vous rapprocher
de l'essentiel**

orange™

Offre avec engagement de 12 mois valable aux Antilles-Guyane françaises du 06/02/2020 au 08/04/2020 inclus, soumise aux conditions d'éligibilité et de compatibilité technique. (1) 60€ offerts pour les offres Essentiel: Remise de -10€ par mois pendant 6 mois pour tout nouveau client particulier souscrivant à l'offre Livebox Essentiel ADSL ou Fibre sans abonnement téléphonique ou pour toute migration depuis une offre antérieure à la gamme 2014. 160€ offerts pour les offres Infini: Remise de -10€ par mois pendant 6 mois (soit -60€) et une offre de remboursement différé de 100€ valable pour tout nouveau client particulier souscrivant à l'offre Livebox Infini ADSL ou Fibre sans abonnement téléphonique ou pour toute migration depuis une offre antérieure à la gamme 2014. Plus de détails sur orangecaraibe.com.
02/20 © Orange - S.A au capital de 10 640 226 396 € - 78 rue Olivier de Serres 75015 Paris - 380 129 866 RCS Paris.



porto cupecoy

SINT MAARTEN

Mediterranean Style. Caribbean Spirit.

Restaurants :

- ALTRO
Restaurant Bistronomique
- Gong-Fu Tea
- Mama pizzas, pasta & more
- Rendez-vous Lounge
- Thai Savanh'
- Steve'z Bar
- Mario Bistrot



THE PLAZA

La Place

7 restaurants (du repas décontracté au repas gastronomique) et 3 boutiques (mode & décoration), atmosphère agréable, relaxante, site sécurisé

THE CASINO



Le Casino

Ouvert tous les jours de 11h jusqu'à 3h du matin. Jeux de table à partir de 19h. 80 machines à sous...

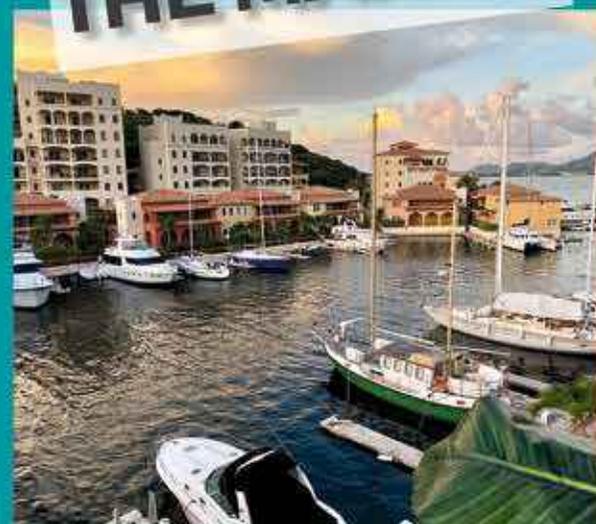
THE HOTEL



L'Hôtel : Ouverture prochaine

Appartements tout équipés (1 à 4 chs), complexe avec piscine, salle de sport, court de tennis, commerces...

THE MARINA



La Marina

Location des emplacements par jour, semaine, mois ou années. Service de Conciergerie Personnalisé.

PORTO CUPECOY - 66 RHINE ROAD - LOWLANDS, SINT MAARTEN

THE HOTEL +1 (721) 588-3665
E-mail: reservations@portocupecoy.com

THE MARINA +1 (721) 559-2173
E-mail: sevenmarine@icloud.com